

В МАЕ РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ
ПОСЕТИТ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ПРЕЗИДЕНТ
АВСТРИИ ДОКТОР ХАЙНЦ ФИШЕР/ 3
ИНТЕРВЬЮ С МИНИСТРОМ
ЭКОНОМИКИ АВСТРИИ/ 4
«АВСТРИЯ, ВПЕРЕД!»/ 14

Понедельник, 16 мая 2011
Тематическое приложение
к газете «Коммерсантъ» №22

Коммерсантъ

Guide Австрия

4 601 865 000295



10022

ADVANTAGE
AUSTRIA **WKO**

ТЕЛЕРАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР ВЫПУСКА



ДИНАМИЧНЫЙ РОСТ НА ПРОЧНОМ ФУНДАМЕНТЕ

STRABAG SE является одним из ведущих европейских строительных концернов, насчитывающим около 73.600 сотрудников. STRABAG представлен во всех странах Восточной и Юго-Восточной Европы, а также на основных рынках Западной Европы и Аравийского полуострова. Деятельность компании охватывает весь строительный комплекс услуг, включая непосредственное участие на всех стадиях реализации строительного проекта.

ЗАО «ШТРАБАГ»

107031, г. Москва, ул. Петровка, д. 27

тел.: +7 (495) 737 03 80

www.ru.strabag.com

STRABAG



ОЛЬГА СОЛОМАТИНА,
РЕДАКТОР GUIDE «АВСТРИЯ»

В ТЕМПЕ ВАЛЬСА

Самое яркое впечатление, которое остается от поездки в Австрию,— артистизм и лоск каждого фасада и каждого дерева в парке, а особенно старушек в соборах и на ка- блучках, прогуливающих по до- рожкам.

Здесь хорошо быть не только старушкой, но и мамой: детские са- ды, школы, университеты — все это бесплатно для австрийцев и тех, у кого есть вид на жительство в Австрии.

В Австрии хочется быть бизнесме- ном: иностранцы арендующие офисы здесь, могут рассчитывать на скидку до 40% как «начинающие предприни- матели», которым нелегко вести биз- нес в чужой стране. Муниципалитет возьмет на себя часть рекламных расходов, если ваш бизнес спосо- бствует продвижению имиджа города или страны. Палата предпринимате- лей, если обратиться за помощью, выдаст юридическую, консалтинг- овую или другую необходимую кон- сультацию бесплатно, и это будет не отписка, а действительно ценная ин- формация.

«Русские в Австрии относятся к одной из наиболее интегрированных в наше общество этнических групп,— рассказала нам в интервью для этого приложения посол Австрии в России доктор Маргот Клестьиль-Лёффлер.— Ввиду своего географического поло- жения в центре Европы и своего про- шлого как многонационального госу- дарства Австрия всегда была стра- ной, где люди различного происхо- ждения жили вместе. Таким образом, большинство австрийцев привыкло к этническому и религиозному разно- образию и демонстрирует высокий уровень понимания и терпимости в этом вопросе».

Тематическое приложение
к газете «Коммерсантъ»
(Guide- Австрия)

Демьян Кудрявцев — генеральный директор
Азер Мурсалиев — шеф-редактор
Анатолий Гусев — арт-директор
Эдди Опп — директор фотослужбы
Валерия Любимова — директор по рекламе.

Рекламная служба:
Тел. (499) 943-9108/10/12, (495) 101-2353
Алексей Харнас — руководитель службы
«Издательский синдикат»

Ольга Соломатина — выпускающий редактор
Наталья Дашковская — редактор
Галина Дицман — главный художник
Виктор Куликов — фоторедактор
Екатерина Бородулина — корректор
Адрес редакции: 125080, г. Москва, ул. Врубеля, д. 4.
Тел. (499) 943-9724/9774/9198

Учредитель: ЗАО «Коммерсантъ. Издательский дом».
Адрес: 127055, г. Москва, Тихвинский пер., д. 11, стр. 2.
Журнал зарегистрирован Федеральной службой
по надзору в сфере связи, информационных технологий
и массовых коммуникаций (Роскомнадзор).
Свидетельство о регистрации СМИ —
ПИ № ФС77-38790 от 29.01.2010

Типография: «Сканвёб Аб».
Адрес: Корьяланкату 27, Коувола, Финляндия
Тираж: 75000. Цена свободная
Фото на обложке: «Ъ»

АВСТРИЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ МИССИЯ В МОСКВЕ И В КАЗАНИ

с 18
ПО 21 МАЯ ПО ПРИГЛАШЕНИЮ ДМИТРИЯ МЕДВЕДЕВА РОССИЮ ПОСЕТИТ
ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ПРЕЗИДЕНТ АВСТРИИ ДОКТОР ХАЙНЦ ФИШЕР. ВМЕСТЕ
С ГЛАВОЙ ГОСУДАРСТВА В МОСКВУ И КАЗАНЬ ПРИЕДУТ МИНИСТРЫ
ПРАВИТЕЛЬСТВА, А ТАКЖЕ БОЛЬШЕ 100 АВСТРИЙСКИХ БИЗНЕСМЕНОВ
И ИНВЕСТИРОВ, У КОТОРЫХ ЕСТЬ ОГРОМНОЕ ЖЕЛАНИЕ РАЗВИВАТЬ
РОССИЙСКО-АВСТРИЙСКИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ.

ОЛЬГА СОЛОМАТИНА

В Москве наряду со встречах двух президентов также со- стоятся встречи президента Австрии доктора Хайнца Фи- шера с премьер-министром Владимиром Путиным, пред- седателем Государственной думы Борисом Грызловым, а также мэром Москвы Сергеем Собяниным.

В Казани федеральный президент Австрии встретится с президентом Татарии Рустамом Миннихановым.

В ходе встречи с российским президентом Дмитрием Медведевым будет подписана двусторонняя декларация о партнерстве в целях модернизации, а также соглашение о научно-техническом сотрудничестве. В Москве феде- ральный президент Австрии также откроет выставку со- временного австрийского искусства, а в Москве и Казани — Австрийско-российский экономический форум.

Президента Австрии в поездке будет сопровождать большая делегация, состоящая в том числе из большого числа членов австрийского федерального правительства, видных бизнесменов, ученых и культурных деятелей Ав- стрии, а также представителей австрийских СМИ.

Таким образом, визит отражает тесные и разносторон- ние связи, которые существуют на протяжении долгого времени между Австрией и Россией. Государства связаны друг с другом богатой традициями дружбой. Особенно ди- намично в последние годы развиваются экономические отношения, в рамках которых наряду с торговлей очень важными являются инвестиции, а также сотрудничество в области энергетики и туризма. Также страны на протяже- нии многих лет тесно сотрудничают в области культуры, образования и науки. Визит в столицу Татарии Казань яв- ляется признаком того, что все более важную роль играет и сотрудничество между двумя странами на региональном уровне. Визит президента Австрии даст импульс дальней- шему углублению двустороннего сотрудничества.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ Сегодня Россия является для Австрии наиболее интересным и важ- ным стратегическим партнером в сфере экономики и биз- неса, а также инвестиций. В настоящее время общий объ- ем австрийских инвестиций в российскую экономику со- ставляет около €6 млрд. Россия занимает 11-е место сре- ди стран, в которые экспортирует свои товары Австрия.

Товары из Австрии пользуются спросом во всем мире. Австрийская продукция и услуги отвечают высочайшим стандартам качества, а условия ведения деловых связей четко отрегулированы. Экономическая модель Австрии ба- зируется на таких элементах, как политическая стабиль- ность, социальный мир, гармоничные отношения между ра- ботодавателями и сотрудниками, стабильная внутренняя без- опасность и обширная интеграция в мировую экономику.

Социальное партнерство — это особенность Австрии, оно простирается практически на все области экономической

АВСТРИЯ В ЦИФРАХ И ФАКТАХ

Население Австрии — около 8,4 миллионов человек. Средний уро- вень плотности населения состав- ляет 99 человек на кв. км. 89,7% населения — австрийцы, 10,3% не австрийцы, а именно: жители бывшей Югославии, турки и нем- цы и другие этнические меньшин- ства. Площадь страны составляет 83 871 кв. км. Столица — Вена, государственный язык — немец- кий. Австрия входит в Европей-

ский Союз. Доля валового про- дукта на душу населения в 2010 году составила €33 810. В Авст- рии действует метрическая сис- тема мер и весов и среднеевро- пейское время. Впервые Австрия была упомянута как Остаррихи в 996 году. С 1276 года страной правила династия Габсбургов, ко- торые путем заключения браков и наследования расширили гра- ницы и сферу влияния государ- ства. В 1804 году кайзер Франц I учредил империю, двумя годами



ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ПРЕЗИДЕНТ АВСТРИИ
ДОКТОР ХАЙНЦ ФИШЕР

и социальной политики. Опыт Австрии служит показате- лем примером обширного и координируемого взаимодей- ствия объединений по интересам. Таких, как Палата эконо- мики Австрии, Палата сельского хозяйства Австрии, Феде- ральная палата рабочих, Объединение профсоюзов Австрии (ПОА). Палаты — это законные представительства по инте- ресам с обязывающим членством для работодателей и, со- ответственно, рабочих. ПОА — это союз с добровольным членством. Внешнеторговые компании Австрии за многие десятилетия деятельности накопили огромный и уникаль- ный опыт работы на мировых рынках. Он может оказаться очень полезным при осуществлении экспортных и импорт- ных сделок. Транзитная торговля при посредничестве ав- стрийских компаний приобретает все большее значение.

Торговые фирмы Австрии отличает детальное знание рынков Центральной и Восточной Европы. Разумеется, внешнеторговые компании представлены практически на

всех рынках мира. Высокая гибкость при доставке товаров в любую желаемую точку, а также предоставление соот- ветствующего ноу-хау делает внешнеторговые предприя- тия Австрии надежными и желанными партнерами.

Для австрийской экономики важны также исследова- ния, развитие технологий и инновации. Они обеспечивают не только долговременный рост экономики и стабильное деловое развитие. Они важны для преодоления трудно- стей, связанных, например, с изменением климата. Ав- стрийские предприятия разрабатывают и предлагают ин- новационные продукты и услуги.

Экономика Австрии характеризуется высоким иннова- ционным потенциалом. Традиции соседствуют с иннова- циями во всех сферах: от книжного дела до промышлен- ности мультимедийных технологий, программного обеспе- чения и интернета, в работе крупных компаний и много- численных малых предприятий. ■

позже, после оккупации Австрии Наполеоном, он был вынужден отречься от власти и подчиниться Франции. Только в 1867 году воз- никла двойная монархия Австро- Венгрия как объединение двух не- зависимых государств под руко- водством общего властителя, Франца Йозефа Первого. С 1905 года Австро-Венгерская империя была после Российской империи второй по площади державой в Европе. После окончания Первой мировой войны и падения монар-

хии в 1918 году была провозгла- шена Первая Республика Австрии. В 1938 году Австрия была вклю- чена в национал-социалистичес- кий Немецкий рейх и потеряла го- сударственную независимость. После окончания Второй мировой войны Австрия была оккупирова- на союзными войсками. Получила государственную независимость в 1955 году. С 1 января 1995 года Австрия является членом Евро- пейского Союза. Австрия — это Парламентская республика, она

базируется на принципах демо- кратии и разделения властей. Главой государства является фе- деральный президент, избирае- мый сроком на 6 лет. Парламент состоит из двух палат - Нацио- нального совета и Федерального совета. Федеральное правитель- ство возглавляет федеральный канцлер. Государственно-пра- вовыми основами страны явля- ются Конституция Федерации, Государственный договор, закон о нейтралитете, а также докумен-

ты ЕС. В Национальном совете сейчас представлены пять партий: обе правящие партии (их депута- ты представляют большинство) - Социал-демократическая партия Австрии и Австрийская народная партия, а также партия «Зеле- ных». Австрийская партия свобо- ды и Альянс за будущее Австрии. Как Федеральное государство Ав- стрия состоит из 9 Федеральных земель. Федеральная столица Ве- на - это одна из 9 федеральных земель.

«ДАЖЕ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНОГО КРИЗИСА АВСТРИЙСКИЕ КОМПАНИИ НЕ СОКРАТИЛИ СВОИ ИНВЕСТИЦИИ В РОССИИ, А ДАЖЕ УВЕЛИЧИЛИ ИХ»

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РОССИЕЙ И АВСТРИЕЙ В ОБЛАСТИ ЭКОНОМИКИ, ИНВЕСТИЦИЙ И ТОРГОВЛИ УЖЕ ВЕРНУЛОСЬ К РЕКОРДАМ ДОКРИЗИСНЫХ ВРЕМЕН. ПАРТНЕРСТВО МЕЖДУ НАШИМИ СТРАНАМИ ВАЖНО ДЛЯ ОБЕИХ СТОРОН. В ЧЕМ ПРИЧИНА ОБОЮДНОЙ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТИ, А ТАКЖЕ О СЕКРЕТАХ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТИ АВСТРИЙСКОЙ ЭКОНОМИКИ ДЛЯ РОССИЙСКИХ КОМПАНИЙ, GUIDE РАССКАЗЫВАЕТ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ МИНИСТР АВСТРИИ ПО ЭКОНОМИКЕ И ДЕЛАМ СЕМЬИ И МОЛОДЕЖИ РЕЙНХОЛЬД МИТТЕРЛЕНЕР.

GUIDE: Каковы сейчас отношения между Россией и Австрией в области финансов и бизнеса?

РЕЙНХОЛЬД МИТТЕРЛЕНЕР: Российская Федерация традиционно является важным партнером для австрийской экономики не только как надежный поставщик энергоресурсов, но и в сфере торговых отношений. Так, с 2000 по 2008 год австрийский экспорт в Россию увеличился в четыре раза и составил почти €3 млрд, а импорт из России в Австрию удвоился до примерно €2,5 млрд. По прошествии спада в результате мирового экономического кризиса уже в прошлом году мы могли наблюдать значительный подъем в торговле между нашими странами, а именно увеличение экспорта на 21,6%, до €2,5 млрд, и импорта на 35,7%, до €2,3 млрд. Мы ждем, что уже в текущем году рекордный уровень по экспорту и импорту между нашими странами, зафиксированный в 2008 году, будет ощутимо превышен. Дополнительные возможности предоставляет новое партнерство в области модернизации. С его помощью мы хотим поднять наше сотрудничество с Россией на более высокий уровень и расширить области торговли между нашими странами, где ранее преобладала сырьевая отрасль, а теперь будет и сотрудничество в сфере инноваций и новых технологий. Мы ожидаем, что партнерство по модернизации увеличит объем торговли на €500 млн в течение трех лет. Таким образом, объем внешней торговли Австрии с Россией увеличится на 7%.

G: Чем привлекательна Австрия для российских частных лиц и компаний?

P. M.: Австрия — это живописная, культурно богатая и экономически развитая страна с центральным положением в Европе и хорошо развитой инфраструктурой. Ее достоинствами являются политическая и социальная стабильность, высокий уровень личной безопасности и защита частной собственности. Помимо этого в Австрии действует умеренное налогообложение для иностранных компаний, что добавляет нам привлекательности в глазах иностранных граждан и фирм. В то же время у нас эффективное управление, а также прозрачная и предсказуемая правовая система. Эффективная система управления гарантирует оперативное выполнение бюрократических процедур. Кроме того, Австрия традиционно играет роль посредника между Центральной и Восточной Европой, мы обладаем обширными знаниями о Восточной Европе. Как член ЕС и страна зоны евро именно Австрия подходит для работы российских компаний как идеальный плацдарм и трамплин в Европейский союз.

РАЗВИВАЕТСЯ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ МЕЖДУ РОССИЕЙ И АВСТРИЕЙ В ОБЛАСТИ ТУРИЗМА: ВСЕ БОЛЬШЕ ТУРИСТОВ ОТКРЫВАЮТ АВСТРИЮ КАК ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ ТУРИСТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР, А РОССИЙСКИЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛИ ВКЛАДЫВАЮТ ВСЕ БОЛЬШЕ СРЕДСТВ В ОТЕЛИ ИЗВЕСТНЫХ АВСТРИЙСКИХ КУРОРТОВ



СТРАТЕГИЯ

G: Чем привлекательна Россия для австрийского бизнеса?

P. M.: В России во многих сферах царит позитивный настрой новых начинаний. Экономика находится в амбициозном процессе модернизации, что открывает новые возможности именно для австрийских компаний. Это нашло отражение в новом партнерстве в целях модернизации: сотрудничество среди прочего будет и в таких отраслях будущего, как энергоэффективность и возобновляемые источники энергии, охрана окружающей среды, транспорт, авиация, автомобильная промышленность и строительные технологии. Во всех этих областях австрийские компании с их навыками и опытом могут быть отличными партнерами и, соответственно, предложить современные решения.

G: Компании каких сфер экономики в основном заинтересованы в сотрудничестве с Россией?

P. M.: Как страна с высоким уровнем заработной платы, Австрия в условиях международной конкуренции должна делать ставку прежде всего на высокие технологии и развитие инноваций. Тем отраднее, что австрийские компании во многих областях числятся к мировым лидерам. Особенно в области экоминноваций, в которых растет потребность в России, мы можем предложить высокое качество решений. Кроме того, австрийские компании вносят свой вклад, к примеру, в модернизацию российской автомобильной промышленности, поставляют сигнализационную технику для инфраструктурных объектов, а также технологии в сфере безопасности и коммуникационные технологии для авиа- и железнодорожных перевозок. Но и в строительстве австрийские компании очень активны, например в строительных проектах в рамках подготовки к Олимпийским играм в Сочи в 2014 году, в деревообра-

тывающей и бумажной промышленности или в ремонте, строительстве и оснащении больниц и санаториев.

G: Какую поддержку на государственном уровне вы готовы оказывать российским компаниям, которые хотят работать с Австрией?

P. M.: Первым полезным органом для российских компаний, стремящихся работать в Австрии, является агентство по содействию инвестициям ABA—Invest in Austria при министерстве экономики. Там иностранные инвесторы могут получить важную исходную информацию о формировании компании и инвестиционных возможностях. Компетентные сотрудники, в том числе со знанием русского языка, индивидуально консультируют иностранных предпринимателей, чтобы облегчить им начало их деятельности в Австрии. Кроме того, мы предлагаем дифференцированную систему поддержки, которой также могут воспользоваться дочерние компании российских предприятий, например в области научных исследований или профессиональной подготовки и переподготовки сотрудников в Австрии. Основное внимание при этом уделяется инновационному характеру того или иного проекта.

G: Какие российские инвесторы сейчас особенно активны в Австрии?

P. M.: К ним относятся, к примеру, компании из энергетического сектора, такие как «Газпром» и ЛУКОЙЛ. Кроме того, развивается взаимодействие в области туризма: с одной стороны, все больше и больше российских туристов открывают для себя Австрию как привлекательный туристический центр, с другой стороны, российские предприниматели вкладывают все больше средств в отели известных курортов, таких как Китцбюэль, Бад-Гаштайн и многие другие. Кроме того, российские компании представлены в различных других отраслях.

G: Готовы ли австрийские инвесторы вкладывать деньги в Россию? В производство здесь?

P. M.: Да, объем прямых инвестиций уже достиг €4,6 млрд, благодаря чему Австрия занимает 11-е место среди инвесторов в России. Даже в условиях глобального кризиса 2009 года австрийские компании не сократили свои инвестиции в России, а, наоборот, даже увеличили их, так что наблюдался небольшой рост на €172 млн. Эта положительная тенденция сохранилась в 2010 году и будет продолжаться в соответствии с актуальными экономическими прогнозами и в 2011 году. Таким образом, мы успешно продвигаемся по пути дальнейшего углубления наших экономических отношений.

Записала **ОЛЬГА МЕЛЬНИКОВА**

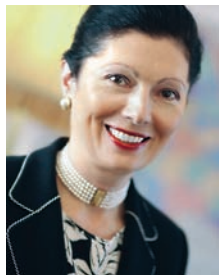
РЕЙНХОЛЬД МИТТЕРЛЕНЕР:
«РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ТРАДИЦИОННО ЯВЛЯЕТСЯ
ВАЖНЫМ ПАРТНЕРОМ
ДЛЯ АВСТРИЙСКОЙ
ЭКОНОМИКИ»



МАРГОТ КЛЕСТИЛЬ-ЛЕФФЛЕР: «РУССКИЕ В АВСТРИИ ОТНОСЯТСЯ К ОДНОЙ ИЗ НАИБОЛЕЕ ИНТЕГРИРОВАННЫХ В ОБЩЕСТВО ЭТНИЧЕСКИХ ГРУПП»

GUIDE: Каковы сейчас отношения между Россией и Австрией?

МАРГОТ КЛЕСТИЛЬ-ЛЕФФЛЕР: Австрию и Россию традиционно связывают тесные и разносторонние отношения. На политическом уровне нет открытых вопросов, которые стояли бы между нами.



**ДОКТОР МАРГОТ
КЛЕСТИЛЬ-ЛЕФФЛЕР,
ПОСОЛ АВСТРИИ
В РОССИИ**

Особенно динамично в последние годы развиваются экономические отношения. В 2010 году мы смогли увеличить наш экспорт в Россию по сравнению с 2009 годом на 21,6%, что составило более €2,5 млрд. Наш импорт из России вырос за аналогичный период на 35,7% и составил более €2,3 млрд. Австрийские предприятия очень активны в России и в роли инвесторов. Накопленный объем австрийских инвестиций в России составляет около €5 млрд.

Особенно значимыми областями экономических отношений являются сотрудничество в области энергетики и туризм. В рамках предстоящей встречи в Москве господин федеральный президент и президент Медведев подпишут «Декларацию о партнерстве в целях модернизации между Австрийской Республикой и Российской Федерацией». Возникшее, таким образом, двустороннее партнерство по модернизации даст важный импульс дальнейшему развитию отношений на экономическом и других уровнях. Австрия и Россия всегда тесно сотрудничали в области культуры, образования и науки. Так, например, в рамках официального визита господина федерального президента будет подписано новое двустороннее соглашение о научно-техническом сотрудничестве. Еще одним примером является деятельность су-

ществующей с 2008 года Австрийско-Российской комиссии историков, чья работа посвящена совместному изучению двусторонних отношений, в особенности в XX веке.

Г: Насколько давно между нашими странами налажены дипломатические отношения?

М. К.-Л.: Дипломатические контакты между Австрией и Россией уходят в далекое прошлое. Австрийский дипломат Сигизмунд фон Герберштейн уже в первой половине VI века служил в качестве посла Габсбургов в Москве. Своей опубликованной впервые в 1549 году работой *Reum Commentarii Moscovitarum* Герберштейн был первым, кто содействовал распространению знаний о России в других европейских странах. Началом дипломатических отношений между Австрией и Россией на постоянной основе принято считать встречу императора Леопольда I с царем Петром Первым по случаю Великого посольства последнего в 1698 году в Вене.

Г: За какую работу вы как посол особенно гордитесь за время своей миссии в России и какова сейчас основная задача, поставленная перед посольством министерством иностранных дел Австрии?

М. К.-Л.: Задачей посольства Австрии в Москве является содействие расширению и углублению двусторонних отношений на всех уровнях, особенно в сферах политики, экономики и культуры. Посольство сотрудничает с российскими официальными учреждениями как на федеральном, так и на региональном уровнях, а также поддерживает многочисленные контакты с представителями общественной жизни России — бизнесменами, учеными, художниками, журналистами, представителями гражданского общества. Австрийским гражданам, которые работают в России или с Россией, посольство оказывает поддержку. Все большему чис-

лу российских граждан, совершающих поездки в Австрию в подавляющем большинстве в качестве туристов, посольство оформляет необходимые для выезда визы. Моя команда и я стараемся внести позитивный вклад в отношения — как я уже сказала, это командная работа, а не успех одного единственного человека. Помимо этого ввиду членства Австрии в Европейском союзе посольство также вносит свой вклад в развитие отношений между Брюсселем и Москвой.

Г: Расскажите, пожалуйста, об экономических миссии во главе с главой государства.

М. К.-Л.: Ввиду важности двусторонних экономических отношений господина федерального президента во время его визита в Россию будут сопровождать австрийский министр экономики доктор Райнхольд Миттерленер, президент Австрийской палаты экономики доктор Кристоф Ляйтль, а также большое число высокопоставленных представителей австрийских предприятий. В обоих пунктах визита, Москве и Казани, господин федеральный президент откроет австрийско-российские экономические форумы, в ходе которых представители австрийской экономики будут иметь возможность вступить в контакт с потенциальными партнерами из России, обменяться информацией и установить деловые отношения. Я надеюсь, что это событие послужит стимулом для дальнейшего углубления двусторонних экономических отношений.

Г: Какие мероприятия в рамках этого визита будут проходить?

М. К.-Л.: Центральным пунктом официального визита господина федерального президента в Москве будет встреча с президентом Дмитрием Медведевым. Кроме того, запланированы официальные встречи с премьер-министром Владимиром Путиным, а также

мэром Москвы Сергеем Собяниным. В Казани центральным пунктом программы будет встреча с президентом Татарии Рустамом Миннихановым. Помимо уже упомянутых экономических форумов особого упоминания заслуживает культурная программа визита. В московском Музее архитектуры имени Щусева под названием «Австрия, давай!» пройдет крупнейшая когда-либо проводимая в России выставка современного австрийского изобразительного искусства.

Г: Много ли русских живет сейчас в Австрии?

М. К.-Л.: В настоящее время около 6,5 тыс. россиян постоянно проживают в Австрии, имея австрийский вид на жительство. Помимо этого есть люди российского происхождения, которые приобрели австрийское гражданство и, таким образом, больше не отражаются в официальной статистике по туризму. Кроме того, в Австрии есть определенное число лиц из России, подавших заявление о предоставлении им убежища или имеющих право на убежище.

Г: Как к ним относятся австрийцы?

М. К.-Л.: Ввиду своего географического положения в центре Европы и своего прошлого как многонационального государства Австрия всегда была страной, где люди различного происхождения жили вместе. Таким образом, большинство австрийцев привыкло к этническому и религиозному разнообразию и демонстрирует высокий уровень понимания и терпимости в этом вопросе. Многие из русских, проживающих в Австрии, имеют образование выше среднего и являются высококвалифицированными специалистами в своих профессиях — так, например, сегодня было бы трудно представить себе богатую музыкальную жизнь Австрии без многочисленных выдающихся русских музыкантов,

работающих у нас. Так что я думаю, что русские в Австрии относятся к одной из наиболее интегрированных в наше общество этнических групп.

Г: Нуждается ли Австрия в притоке специалистов или молодых ученых из других стран? В каких областях науки и промышленности?

М. К.-Л.: Как и большинство других европейских стран, Австрия сталкивается с демографической проблемой старения общества, и в Австрии существует широкий консенсус, что в этой ситуации иммиграция молодых людей из других стран необходима, чтобы наше общество и экономика сохраняли функциональность и оставались конкурентоспособными. В центре дискуссии сегодня стоит следующий вопрос: как мы можем убедиться в том, что к нам приходят люди, обладающие необходимой квалификацией, а также в том, что эти люди успешно интегрируются в наше общество?

Г: Много ли австрийцев живет и работает в России? С какими сложностями они сталкиваются?

М. К.-Л.: Посольству Австрии в Москве известно несколько сотен австрийцев, постоянно проживающих в России. В основном это предприниматели и их семьи. Некоторые из них находятся здесь уже на протяжении многих лет, что свидетельствует о том, что они комфортно чувствуют себя в России и преуспевают здесь. Конечно, жизнь в чужой стране иногда бывает связана с трудностями, и тогда востребованными оказываются консультации и помощь посольства. В большинстве случаев удается решить эти трудности. Здесь хотелось бы отметить, что российские учреждения в этом отношении зарекомендовали себя как очень конструктивные и всегда готовы оказать содействие партнерам.

Записала ОЛЬГА МЕЛЬНИКОВА



МАЙР-МЕЛЬНХОФ ГРУПП

Крупнейший в мире производитель ламинированного вторичного картона и ведущий мировой производитель складных коробок продолжает экспансию в России.

→ **Рациональные решения для картонной упаковки**

→ **Формируем мир картона**

реклама

www.mayr-melnhof.com

«МЫ РАБОТАЕМ НА МНОГИХ СТОЛИЧНЫХ ОБЪЕКТАХ, КОТОРЫЕ СТАНУТ ЧАСТЬЮ НОВОГО ЕДИНОГО АРХИТЕКТУРНОГО СТИЛЯ СТОЛИЦЫ»

STRABAG SE — ОДИН ИЗ КРУПНЕЙШИХ СТРОИТЕЛЬНЫХ КОНЦЕРНОВ ЕВРОПЫ, В КОТОРОМ РАБОТАЮТ СВЫШЕ 73 ТЫС. СОТРУДНИКОВ ПРИМЕРНО В 40 СТРАНАХ МИРА. НАЧАЛО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОНЦЕРНА В МОСКВЕ СОВПАДАЕТ С НАЧАЛОМ РЫНОЧНЫХ ПРЕОБРАЗОВАНИЙ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ — С 1991 ГОДА. О ТОМ, ЧТО ДАННОЕ РЕШЕНИЕ ПРИНЕСЛО КОРПОРАЦИИ, GUIDE РАССКАЗАЛ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРАВЛЕНИЯ STRABAG SE ХАНС ПЕТЕР ХАЗЕЛЬШТЕЙНЕР.

GUIDE: Какие проекты компании STRABAG будут закончены в 2011 году?

ХАНС ПЕТЕР ХАЗЕЛЬШТЕЙНЕР: STRABAG активно работает в России с 1991 года и является одним из лидеров среди иностранных строительных компаний, используя это время для формирования устойчивого бренда в стране. За прошедшие годы в Москве была создана стабильная, успешно работающая организационная структура, в которой работают как российские, так и иностранные специалисты.

Строительная фирма STRABAG уже построила в столице более 2 млн кв. м площадей различного назначения. Среди реализованных проектов — а их более 40 — множество жилых, офисных, банковских, и торговых зданий.

Назовем некоторые из них, знакомые практически каждому жителю и гостю Москвы. Это и торгово-офисный комплекс на Арбате, офисные комплексы «Женевский дом» на Петровке и «Северная башня» в «Москва-Сити», жилые комплексы «Клуб Монолит» на Косыгина и «Ближняя дача» на Староволынской улице. После реконструкции комплекса зданий в Третьяковском проезде, являющегося памятником архитектуры федерального значения, в зоне исторической застройки вблизи Московского Кремля появился торговый центр с мировыми бутиками. Также были реконструированы универсам «Весна», построенный в 60-е годы XX века на нынешнем Новом Арбате, и «Торговый дом Московского купеческого общества» архитектора Федора Шехтеля в районе Китай-города. Сегодня мировая строительная компания работает на многих столичных объектах, которые станут в ближайшем будущем неотъемлемой частью нового единого архитектурного стиля города. Воссоздается облик гостиницы «Москва», которая была возведена на этом месте в 30-е годы XX века по проекту архитектора Алексея Щусева, возводятся жилые комплексы, которые не только вписываются в стиль города, но и подарят жителям столицы благоприятные условия для проживания. Так, только в 2011 году нашей компанией будет закончено шесть проектов общей площадью более 1 млн кв. м, три из которых будут реализованы в Москве, два — в регионах России и один — в Азербайджане. В том числе: деловой центр «Вивальди Плаза» (Кожевническая улица, Москва), высотный жилой комплекс с подземной автостоянкой (Нагатинский проезд, Москва) жилой дом с подземной автостоянкой (Смоленский бульвар, Москва), комплекс зданий Коломенской духовной семинарии (Голутвинская улица, Коломна), металлургический завод (г. Выкса, Нижегородская область), гостиница Marriott Absheron Hotel (Азербайджан, г. Баку).



ХАНС ПЕТЕР ХАЗЕЛЬШТЕЙНЕР: «В НАЧАЛЕ РАБОТЫ В РОССИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМПАНИИ БЫЛА В ОСНОВНОМ СКОНЦЕНТРИРОВАНА В МОСКВЕ И МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ. С ТЕХ ПОР STRABAG НЕПРЕРЫВНО РАСШИРЯЛ СВОЮ ГЕОГРАФИЮ, И НА СЕГОДНЯШНИЙ ДЕНЬ КОМПАНИЯ РАБОТАЕТ НЕ ТОЛЬКО В РЕГИОНАХ РОССИИ, НО И РЕАЛИЗУЕТ ОБЪЕКТЫ В СТРАНАХ БЛИЖНЕГО ЗАРУБЕЖЬЯ

G: Много ли среди этих проектов строек, которые были заморожены или приостановлены во время финансового кризиса?

Х.-П. Х.: Было немного замедлено строительство металлургического завода в Выксе, но это длилось всего шесть месяцев в начале 2009 года. Нам очень повезло с нашими заказчиками: они с достоинством преодолели кризис, а мы со своей стороны всячески их поддерживали в это время.

G: Во время кризиса строительный рынок в России пострадал особенно тяжело в сравнении с другими отраслями экономики. Как это отразилось на работе вашей компании в России?

Х.-П. Х.: Действительно, российский строительный рынок в полной мере ощутил на себе влияние мирового кризиса. Не могло это не сказаться и на работе нашей компании в России. В частности, объем выполненных строительных работ в 2009 году снизился примерно на треть по сравнению с аналогичным показателем 2008 года. Некоторые проекты были приостановлены и в дальнейшем заморожены в основном из-за

нехватки финансирования со стороны заказчиков/инвесторов. Но в основном это коснулось проектов в регионах. Тем не менее мы с оптимизмом смотрим в будущее и рассчитываем в 2011 году достичь показателей докризисного уровня. Поскольку нашим преимуществом является использование современных технологий, патентов, ноу-хау, а также обширный опыт по реализации проектов по всему миру, мы имеем возможность осуществлять проекты «под ключ» любой степени сложности, тем самым сохраняя лидирующие позиции на российском строительном рынке.

G: Чувствуете ли вы, что рынок девелопмента постепенно приходит в себя?

Х.-П. Х.: Безусловно, но это в основном касается проектов по строительству жилья, в первую очередь — экономкласса. Мы участвовали в реализации целого ряда проектов по строительству жилых зданий различного класса, и именно это нам помогло в кризис, усилив позиции нашей компании на рынке в настоящее время.

В последнее время все большее значение приобретает строительство промышленных объектов. Так, в конце года мы планируем завершить работы по строительству металлургического комбината в г. Выксе Нижегородской области, в настоящее время нами осуществляются работы по строительству металлургического комбината в г. Балаково, начаты работы по проекту строительства мясоперерабатывающего завода в Курганской области, ведутся переговоры по ряду других проектов.

G: Какие новые проекты вы начали в 2011 году?

Х.-П. Х.: С начала работы в России деятельность компании была в основном сконцентрирована в Москве и Московской области. С тех пор STRABAG непрерывно расширял свою географию, и на сегодняшний день компания активно работает не только в регионах России, таких как Краснодарский край, Нижегородская, Саратовская, Курганская области, но и реализует объекты в странах ближнего зарубежья, в частности в Азербайджане и Белоруссии.

В 2011 году нашей компанией было начато строительство двух объектов в Минске, реализуется уникальный проект по строительству гостиничного и торгово-офисного комплекса в Баку, начато строительство жилого комплекса на Пречистенской набережной, зданий духовной семинарии в Коломне, жилого квартала в Нижнем Новгороде, центра по продаже машин на Каширском шоссе, строительство гостинично-офисного комплекса на Ленинском проспекте и, конечно, Олимпийской деревни в Сочи.

В связи с возросшим строительным потенциалом Южного федерального округа, связанного, в частности, с выбором города Сочи столицей зимних Олимпийских игр 2014 года, нашей компанией были открыты подразделения в городах Краснодар и Сочи.

G: На каком этапе находится сейчас строительство ваших объектов в Сочи?

Х.-П. Х.: STRABAG является генеральным подрядчиком по строительству основной Олимпийской деревни на 3 тыс. мест и комплекса зданий и сооружений для размещения олимпийской семьи и Международного паралимпийского комитета. В состав объектов входят 72 здания, в основном четырех-семизэтажных, расположенных на нескольких земельных участках площадью 26 га в Имеретинской низменности на побережье рядом с Олимпийским парком. 21 марта состоялась торжественная церемония закладки первого камня в основание Олимпийской деревни, и началось строительство первых двух зданий.

G: В каких еще масштабных государственных стройках в России компания собирается принимать участие?

Х.-П. Х.: Мы планируем вывести на российский рынок наше подразделение по строительству дорог, тоннелей, мостов, метро, железных дорог — одно из крупнейших в Европе. Также мы начали активно продвигать проекты по строительству очистных сооружений, мусороперерабатывающих заводов, проекты по использованию альтернативных источников энергии — в первую очередь энергии ветра.

G: Концерну STRABAG больше 180 лет. Осталось ли в корпорации хоть что-то от семейного бизнеса? Или новые времена и технологии диктуют совершенно другие правила ведения бизнеса?

Х.-П. Х.: Конечно же, размеры концерна, его ведущие позиции среди крупнейших строительных компаний мира, филиалы почти в 40 странах, общее количество персонала более 73 тыс. человек требуют других подходов к ведению бизнеса. Большие полномочия и ответственность возложены на руководителей подразделений концерна в странах, а они, в свою очередь, имеют в подчинении руководителей дирекций и зон, а также руководителей проектов. Такая структура позволяет осуществлять гибкое оперативное руководство компанией, делает ее более гибкой и позволяет быстро принимать на месте все управленческие решения.

Записала **ОЛЬГА СОЛОМАТИНА**

НАШИМ ПРЕИМУЩЕСТВОМ ЯВЛЯЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПАТЕНТОВ, НОУ-ХАУ, А ТАКЖЕ ОБШИРНЫЙ ОПЫТ ПО РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ ПО ВСЕМУ МИРУ, МЫ ИМЕЕМ ВОЗМОЖНОСТЬ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ПРОЕКТЫ «ПОД КЛЮЧ» ЛЮБОЙ СТЕПЕНИ СЛОЖНОСТИ



ИНТЕГРАЦИЯ



ТОЧНОСТЬ PLASSER & THEURER

Всего 60 лет назад все работы по строительству и ремонту рельсов осуществлялись вручную. Механизация этих процессов — одно из существенных достижений прогресса в XX веке. Произошло это во многом благодаря разработкам австрийской компании Plasser & Thuerer.

В 1953 году в маленькой мастерской города Линца была разработана первая шпалоподбивочная машина, появление которой открыло эру механизации путевого строительства. Компания Plasser & Thuerer отдала свою первую разработку «Австрийским железным дорогам».

Сегодня машины Plasser & Thuerer есть у всех эксплуатационных железнодорожных предприятий мира. Численность занятых в производстве сотрудников выросла за эти годы с 9 человек до 1650. За все время работы — с 1953 года — Plasser & Thuerer продала более 14,4 тыс. мощных машин в 105 стран мира. Они произведены на собственных предприятиях, а также на предприятиях фирм-партнеров в десяти странах мира.

С самого начала компания Plasser & Thuerer сконцентрировалась на разработке и производстве машин и транспортных средств для механизации строительства железнодорожных путей. Первоначально речь шла только о поиске решений для строительства, технического обслуживания и измерения путей. В 1980-х годах к этому добавились еще машины для строительства и технического обслуживания воздушных контактных сетей.

Сегодня компании Plasser & Thuerer принадлежит более 2 тыс. действующих патентов. Для того чтобы предприятие и дальше оставалось лидером отрасли, на нем был создан собственный исследовательский и опытно-конструкторский отдел. Компании, которые работают с техникой Plasser & Thuerer, впечатлены экономией, которой им удастся достичь — например, если раньше работы на главных стационных путях необходимо было проводить ежегодно, то теперь благодаря технике Plasser & Thuerer они проводятся раз в пять-шесть лет. Скорость работы техники также увеличена — с 120 м/ч до 2600 м/ч. А особенная гордость компании Plasser & Thuerer — огромная сервисная сеть, работающая в 105 странах мира. **ФЕДОР МЕЛЬНИКОВ**

UNGER STAHL: ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И МНОГОПРОФИЛЬНЫЕ УСЛУГИ

ГРУППА КОМПАНИЙ UNGER STAHL — ОДИН ИЗ ЛИДЕРОВ В СТРОИТЕЛЬНОЙ ОТРАСЛИ НЕ ТОЛЬКО В АВСТРИИ, НО И ВО ВСЕЙ ЕВРОПЕ. ЕЕ СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ — КОНСТРУИРОВАНИЕ И АРХИТЕКТУРНОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ СООРУЖЕНИЙ ИЗ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИЙ, РАЗРАБОТКА ПРОЕКТОВ И РЕАЛИЗАЦИЯ В КАЧЕСТВЕ ГЕНПОДРЯДЧИКА ОБЪЕКТОВ «ПОД КЛЮЧ». ОЛЬГА МЕЛЬНИКОВА



Все три направления деятельности компании Unger Stahl — конструирование, проектирование и строительство — сертифицированы в соответствии с требованиями ISO 9001:2008.

В числе успешно выполненных проектов компании есть, к примеру, такие сложные объекты, как железнодорожный вокзал в Вене, крупнейший дилерский центр автомобильного концерна Toyota в Москве, а также проект для компании Draxlmaier Group в Молдавии. У компании есть так же множество проектов в области логистики: в частности многочисленные логистические центры, например, «Гебрюдер Вайс» в Румынии, Болгарии, Венгрии, логистические комплексы «Метро» в России.

Группа компаний Unger Stahl гарантирует качество своих работ, ее сотрудники готовы учитывать все пожелания клиентов и соблюдают сроки выполнения работ. Сегодня у Unger Stahl два завода — в Австрии и Шарже в ОАЭ, что позволяет выстраивать наиболее удобную логистическую цепочку доставки материалов и компонентов в кратчайшие сроки. Наряду с головным офисом в Австрии доступ ко всему спектру услуг предоставляют сотрудники 20 филиалов, расположенных в Центральной и Восточной Европе, а также на Ближнем Востоке. В 1992 году Unger Stahl открыла офис в Москве. Около 100 человек гарантируют российским клиентам настоящий австрийский сервис и качество работ. Более 20 лет они предоставляют заказчикам широкий спектр услуг, вклю-

ЙОЗЕФ УНГЕР



чая поиск земельного участка под строительство, проектные работы, строительство объекта и монтаж «под ключ».

«В основе нашего успеха — многолетний опыт нашей компании в строительной отрасли. Мы предлагаем нашим клиентам индивидуальные и привлекательные комплексные решения. Мы строим, применяя металлоконструкции, и готовы выступать в роли генерального подрядчика проекта. То есть мы готовы гарантировать успешное завершение выбранного заказчиком проекта, — считает Йозеф Унгер, директор группы компаний Unger Stahl. ■

ВЫСОКАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ | ВЫСОКАЯ ТОЧНОСТЬ | ВЫСОКАЯ НАДЕЖНОСТЬ

Plasser & Theurer

Компания Плассер и Тойрер на участках Российских железных дорог (РЖД)



Plasser & Theurer

Export von Bahnbaumaschinen Gesellschaft m.b.H. | A-1010 Wien | Johannesgasse 3 | Tel. +43 1 515 72-0 | Fax +43 1 513 18 01

«ВО ВРЕМЯ ОФИЦИАЛЬНОГО ВИЗИТА В РОССИЮ ХАЙНЦА ФИШЕРА, ПРЕЗИДЕНТА АВСТРИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, МОСКВУ И КАЗАНЬ ПОСЕТЯТ И БОЛЬШЕ 100 АВСТРИЙСКИХ БИЗНЕСМЕНОВ»

В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ОБЩИЙ ВАЛОВОЙ ОБЪЕМ АВСТРИЙСКИХ ИНВЕСТИЦИЙ В РОССИЙСКУЮ ЭКОНОМИКУ СОСТАВЛЯЕТ ОКОЛО €6 МЛРД. РОССИЯ ЗАНИМАЕТ 11-Е МЕСТО СРЕДИ ОСНОВНЫХ СТРАН, В КОТОРЫЕ ЭКСПОРТИРУЕТ СВОИ ТОВАРЫ АВСТРИЯ. О БУДУЩЕМ РОССИЙСКО-АВСТРИЙСКИХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ РАССКАЗЫВАЕТ КРИСТОФ ЛЯЙТЛ, ПРЕЗИДЕНТ ФЕДЕРАЛЬНОЙ ПАЛАТЫ ЭКОНОМИКИ АВСТРИИ.



GUIDE: Расскажите, пожалуйста, о масштабных проектах, которые реализуют в России австрийские компании.

КРИСТОФ ЛЯЙТЛ: В 2010 году австрийскими компаниями в России было реализовано восемь крупных проектов, связанных как с портфельными, так и с прямыми инвестициями в новые производства, общей стоимостью около €1 млрд. Среди них — два проекта компании

Magna, а также проекты компаний Mondi, Liebherr, Siemens VAI, DeltaBloc, Maco, Andritz и другие. В 2011 году австрийскими компаниями также должны быть реализованы в России инвестпроекты в сфере лесного хозяйства, строительных материалов, дорожного строительства и металлургической промышленности.

Г: Широкий резонанс вызвала новость о заключении инвестиционного соглашения между австрийской компанией Andritz Hydro и российским оператором гидроэлектростанций «РусГидро». Расскажите об этом проекте.

К. Л.: Он создает новые возможности для широкого использования на российском рынке новейших западных

технологий в сфере строительства и обслуживания гидроэлектростанций. В частности, благодаря сотрудничеству с Andritz Hydro планируется модернизировать такие крупнейшие российские гидроэлектростанции, как Волжская, Новосибирская и Енисейская.

Если говорить о модернизации вообще, нужно упомянуть и австрийскую компанию Unger Stahlbau. Она участвует в модернизации самого крупного цементного завода в России. В то же время компания Andritz вскоре закончит строительство самой крупной в мире установки по производству pellets.

Г: В каких еще областях австрийские компании располагают инновационными технологиями?

К. Л.: Австрийские предприятия также способны предложить для российского рынка свои инновационные технологии в отрасли коммунального хозяйства, в сфере гидро- и теплоэнергетики, переработки отходов производства и твердых бытовых отходов, в сфере очистки питьевой воды и сточных вод, в области воздушной техники. Во время официального визита в Россию Хайнца Фишера, президента Австрийской Республики, Москву и Казань посетят и больше 100 австрийских бизнесменов. Они готовы и будут рады работать с российскими партнерами, способствовать укреплению двусторонних экономических отношений между Австрией и Россией.

«ЕЖЕГОДНО ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ПРИ ПОСОЛЬСТВЕ АВСТРИИ В МОСКВЕ ОКАЗЫВАЕТ ПОДДЕРЖКУ БОЛЕЕ ЧЕМ 1 ТЫС. АВСТРИЙСКИХ ПРЕДПРИЯТИЙ»

В СОСТАВ ФЕДЕРАЛЬНОЙ ПАЛАТЫ ЭКОНОМИКИ АВСТРИИ ВХОДИТ БОЛЕЕ 400 ТЫС. КОМПАНИЙ. ОДНА ИЗ ВАЖНЕЙШИХ ЗАДАЧ ПАЛАТЫ — ПОДДЕРЖКА АВСТРИЙСКИХ КОМПАНИЙ НА ЗАРУБЕЖНЫХ РЫНКАХ. О САМОМ КРУПНОМ ЗАРУБЕЖНОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ ПАЛАТЫ — МОСКОВСКОМ — РАССКАЗАЛ ДИТМАР ФЕЛЛЬНЕР, ТОРГОВЫЙ СОВЕТНИК ПОСОЛЬСТВА АВСТРИИ, ГЛАВА ТОРГОВОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.



GUIDE: Насколько высок интерес австрийских компаний к российскому рынку?

ДИТМАР ФЕЛЛЬНЕР: Рост российской экономики значительно усилил привлекательность российского рынка для австрийских предприятий. Ежегодно наш внешнеэкономический центр при посольстве Австрии в Москве оказывает поддержку более 1 тыс. австрийских предприятий, содействуя их входу на рынок.

Г: Какие компании заинтересованы в работе в России?

Д. Ф.: Австрийские компании обладают широким спектром деятельности: от простых поставок до прямых инвестиций в новые производства, включая также реализацию заказов по комплексному строительству объектов «под ключ». При этом предприятия заинтересованы в усилении региональной диверсификации своей деятельности, уделяя все больше внимания стратегическому потенциалу российских регионов.

Г: В каких сферах бизнеса Россия и Австрия могут сотрудничать особенно успешно?

Д. Ф.: Основной потенциал сотрудничества между ав-

стрийскими и российскими предприятиями мы видим прежде всего в сфере экспорта технологий, высокотехнологичных механизмов и оборудования, а также услуг в этой области. Кроме того, существуют значительные возможности развития сотрудничества в сфере фармацевтики и медицинской техники, а также в сфере промежуточного автомобильного производства, потребительских товаров. В рамках подготовки к зимним Олимпийским играм 2014 года в Сочи могут быть особенно полезны инновационные технологии австрийских компаний в сфере туризма и индустрии развлечений. Мы будем рады поделиться опытом проектирования и строительства спортивных и инфраструктурных объектов.

Г: Австрия — один из популярных у российских туристов курортов. Важно ли для вас развитие этого направления?

Д. Ф.: Безусловно, важно. В 2010 году Австрию посетило около 305 тыс. российских туристов. Особое удовлетворение вызывает также тот факт, что все больше австрийских туристов приезжает посмотреть Россию.

Мы надеемся, что экономические отношения между нашими странами во всех областях будут развиваться и дальше, и мы готовы оказать этому развитию всяческую поддержку.

АВСТРИЙСКАЯ ВЫПЕЧКА ПРИШЛАСЬ РОССИЯНАМ ПО ВКУСУ

15 лет назад владелец компании Backaldrin Петер Аугендоплер решил, что Россия может стать идеальным рынком для качественного австрийского хлеба. «Пекари и покупатели оценят австрийскую культуру хлебопечения», — решил он и оказался прав: в России по достоинству оценили высококачественную продукцию «бакальдрин».

Все продукты компании «бакальдрин» можно найти и купить в России в «Доме хлеба». На площади в 2,5 тыс. кв. м встречаются сотни профессиональных пекарей России, Армении, Азербайджана, Грузии, Казахстана, Киргизии, Таджикистана, Узбекистана и Туркмении. Здесь в профессиональной оборудованной пекарне проходят учебные семинары по технологии приготовления теста и рецептурам хлебопечения. Технологи «бакальдрин» рассказывают, как из высококачественного сырья компании можно выпекать душистый хлеб и хлебобулочные изделия. Для владельца компании особенно важно, что с помощью его продуктов выпечка получается одинаково вкусной вне зависимости от того, где она была приготовлена — в Вене, Москве или Астане.

С начала зимнего сезона прошлого года компания «бакальдрин-Корншпиц» стала спонсором австрийской национальной команды по биатлону. Что вполне логично: спортсменам необходимо правильное питание, оно дает выносливость, без которой не добиться успехов ни в спорте, ни в учебе, ни в работе. Продукцию «бакальдрин», и прежде всего роголик «Корншпиц», уже сейчас можно легко найти и в Сочи и, конечно же, можно будет — во время проведения зимних Олимпийских игр. Компания Backaldrin располагает в этом регионе собственной партнерской сетью и будет обеспечивать роголиками не только спортсменов, но и гостей сочинских отелей.

ОЛЬГА МЕЛЬНИКОВА

KAPSCHE TRAFFICCOM ПОЛУЧИЛА ПЕРВЫЙ ЗАКАЗ В РОССИИ

Компания Kapsch TrafficCom — поставщик интеллектуальных транспортных систем, первичное размещение акций которой состоялось на Венской бирже, получила заказ на переоборудование перекрестков в Казани.

В этом году Kapsch TrafficCom AG приступила к реализации своего первого проекта в России. Оборудование фирмы будет установлено на перекрестках в Казани. Полиция города обратилась к австрийцам с просьбой оснастить перекрестки полностью автоматическими устройствами, которые фиксируют выезд автомобилей на запрещающий сигнал светофора, а также следят за соблюдением рядности движения и скоростного режима. Теперь контроль движения в городе будет осуществляться в автоматическом режиме. Стоимость заказа не раскрывается, но речь идет о двузначной цифре в десятки миллионов рублей. Вскоре должен последовать заказ на техническое управление системой Kapsch TrafficCom.

«Хотя этот заказ по объему сравнительно небольшой для нас, он может стать залогом дальнейшей успешной работы компании Kapsch TrafficCom в России — на трудном для нас рынке», — рассказывает Михаэль Вебер, управляющий делами фирмы Kapsch TrafficCom Russia, — поскольку в ближайшие годы российские власти

планируют вложить немалые суммы в обеспечение безопасности и контроля дорожного движения».

Kapsch TrafficCom является международным поставщиком интеллектуальных транспортных систем (ИТС). Компания разрабатывает и поставляет прежде всего электронные системы по взиманию платы за проезд по дорогам (Electronic Toll Collection) и предлагает помощь в техническом и коммерческом управлении этими системами.

Портфель продуктов компании содержит так же системы комплексного решения задач по управлению уличным движением, а также электронные системы контроля доступа и управления крытыми автостоянками.

Сегодня компания работает в 41 стране на всех 5 континентах, Kapsch TrafficCom установлено более 42 млн систем On-Board Units, и почти 17,2 тыс. дорог по всему миру оборудовано системами для взимания платы (Lanes), которые были поставлены Kapsch TrafficCom. Объем реализованных проектов ставит компанию в один ряд с лидерами мирового рынка электронных систем по взиманию платы за проезд по автомобильным дорогам. Компания Kapsch TrafficCom располагает центральным офисом в Вене. Ее дочерние компании и представительства работают в 29 странах.

ОЛЬГА МЕЛЬНИКОВА

ВАШ ПАРТНЕР В ЗДРАВООХРАНЕНИИ — VAMED

АВСТРИЙСКАЯ ГРУППА КОМПАНИЙ VAMED — ОДИН ИЗ МИРОВЫХ ЛИДЕРОВ СРЕДИ ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКИХ И ГЕНПОДРЯДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, РАБОТАЮЩИХ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ. ГРУППА VAMED С 1982 ГОДА ЗАНИМАЕТСЯ ПРЕЖДЕ ВСЕГО СТРОИТЕЛЬСТВОМ И ОСНАЩЕНИЕМ БОЛЬНИЦ И КЛИНИК «ПОД КЛЮЧ», РЕКОНСТРУКЦИЕЙ И РАСШИРЕНИЕМ МЕДУЧРЕЖДЕНИЙ, А ТАКЖЕ СТРОИТЕЛЬСТВОМ И ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ WELLNESS/SPA ТЕРМАЛЬНЫХ ОБЪЕКТОВ.

ФЕДОР МЕЛЬНИКОВ



VAMED ENGINEERING GMBH & CO. KG

ектов в 50 странах Европы, Ближнего Востока, Азии, Африки и Латинской Америки.

Основная концепция работы VAMED — «Все из одних рук». То есть клиенты этой австрийской группы могут быть уверены в том, что работают с единственным партнером, который предоставит им напрямую, без посредников все услуги по проектированию, инжинирингу, строительству, поставке и монтажу оборудования, его испытанию и запуску в эксплуатацию, обучению персонала, обеспечению начала работы, а также предоставляет гарантию и долгосрочный сервис, услуги госпитального менеджмента.

VAMED сотрудничает с европейскими медицинскими университетами и клиниками, такими, как, например, Медицинский университет Вены, Charité в Берлине, Erppendorf в Гамбурге.

В России и странах СНГ VAMED сданы в эксплуатацию с конца 1990-х годов медицинский центр в Якутии, Центр грудной хирургии в Краснодаре, медицинские центры в Татарии и Минске и другие объекты.

Сейчас VAMED ведет в РФ и СНГ целый ряд проектов. Так, филиал VAMED в Краснодаре успешно завершает первую очередь проекта модернизации и расширения Краснодарской краевой клинической больницы № 1 имени Очаповского. Построен новый операционный блок на 26 операционных и новая поликлиника, проведены модернизация и расширение стационара. ■

Также VAMED поставляет пакеты медицинского и медико-технологического оборудования, занимается внедрением систем информационного обеспечения больниц, обслуживанием и эксплуатацией медицинских учреждений. Сегодня ее годовой оборот составляет €1,282 млрд, а число занятых на ее предприятиях в 40 странах мира специалистов достигло 13,3 тыс. За почти 30-летнюю историю своего существования группа VAMED реализовала более 500 про-



VAMED ENGINEERING GMBH & CO. KG

Наивысшие стандарты экологии для жителей Москвы

Чистая питьевая вода, очистка сточных вод и экологически чистая обработка воздуха



Юго-западная водопроводная станция



Мини-ТЭС Люберцы



Завод по производству гипохлорита натрия



Термическая обработка отходов МСЗ 3



Термическая обработка отходов МСЗ 1



Станция очистки сточных вод Зеленоград



Мини-ТЭС Курьяново



Станция очистки сточных вод Южное Бутово

www.evn-umwelt.com



реклама



«НА РОССИЙСКИХ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГАХ ОРИЕНТИРУЮТСЯ НА ОБЩЕПРИЗНАННЫХ МИРОВЫХ ЛИДЕРОВ В ОБЛАСТИ ПУТЕВОГО МАШИНОСТРОЕНИЯ»

«БОЛЬШУЮ РОЛЬ АВСТРИЙСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ МОГУТ СЫГРАТЬ В НЕДАЛЕКОМ БУДУЩЕМ»

МАЛО КТО ЗНАЕТ, ЧТО СОТРУДНИЧЕСТВО АВСТРИЙСКИХ КОМПАНИЙ И РОССИЙСКИХ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ НАЧАЛОСЬ В ДАЛЕКОМ 1976 ГОДУ, КОГДА НА СОВЕТСКИХ ПРЕДПРИЯТИЯХ ПО ЛИЦЕНЗИЯМ АВСТРИЙСКОЙ ФИРМЫ PLASSER & THEURER НАЧАЛИ ПРОИЗВОДИТЬ МАШИНЫ ДЛЯ ПУТЕВОГО ХОЗЯЙСТВА. О ПРИМЕНЕНИИ ПЕРЕДОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ПЛАНАХ РАЗВИТИЯ РОССИЙСКИХ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ GUIDE РАССКАЗАЛ ПРЕЗИДЕНТ РЖД ВЛАДИМИР ЯКУНИН.

GUIDE: Известно, что приоритетом такого крупного холдинга, как РЖД, является поддержка российского производителя. Однако вас и австрийские компании связывают давние трудовые отношения. Какую выгоду извлекает из них РЖД?

ВЛАДИМИР ЯКУНИН: Приоритетом «Российских железных дорог» является качественное улучшение техники и технологий, используемых в обеспечении перевозок, содержании инфраструктуры и других видах деятельности холдинга. В этой связи расширение технологического и научно-технического сотрудничества с производственными компаниями европейских стран многое для нас значит. Мы работаем над этой задачей в контексте комплексной программы взаимодействия России и ЕС «Партнерство для модернизации». Особенно важно партнерство в таких областях, как разработка и внедрение в производство новых типов подвижного состава, современных технологий управления и содержания инфраструктуры. Нас и австрийские компании связывают длительные и успешные взаимоотношения

в области железнодорожной техники, и сотрудничество предполагает реализацию ряда перспективных проектов. Большую роль австрийские технологии могут сыграть в недалеком будущем, учитывая планы развития высокоскоростного движения в России, строительства новой выделенной железнодорожной линии Москва—Санкт-Петербург и реконструкции существующих железнодорожных путей. Немногие знают, что с 1976 года на советских предприятиях по лицензиям австрийской фирмы Plasser & Theurer производились и поставлялись железным дорогам машины путевого хозяйства. Этот пример говорит нам о том, что исторически на российских железных дорогах ориентируются на общепризнанных мировых лидеров в области путевого машиностроения. И до сих пор калужский завод «Ремпутьмаш» и Plasser & Theurer сотрудничают в области кооперационного производства путевой техники и обучения персонала. В настоящее время на железных дорогах России эксплуатируется около 200 высокопроизводительных путевых машин производства Plasser & Theurer и выпу-

щенных по кооперации заводом «Ремпутьмаш». Особенно хотелось бы подчеркнуть, что в нашем сотрудничестве со многими австрийскими компаниями производство техники локализовано на отечественных предприятиях. Среди них — группа Swarco, разрабатывающая светодиодную технику. По заключенному с ней соглашению ведутся работы по интеграции автоматизированных систем управления российского производства и австрийских разработок в области энергосбережения и повышения энергетической эффективности железнодорожного транспорта.

Мы также поставили задачу вывести на новый уровень наше сотрудничество с холдингом OBB и в обмене технологиями, и в перевозочной деятельности. Думаю, скоро будут результаты.

G: Не так давно ваш вклад в развитие кооперации российских и австрийских деловых кругов был отмечен Почетным орденом за заслуги перед Австрийской Республикой. Какие проекты вы бы сами отметили как наиболее важные?

В. Я.: Действительно, в марте вклад железнодорожных компаний и производителей в развитие экономических связей России и Австрии был отмечен на самом высоком уровне. Министр транспорта Австрии Дорис Бурес вручила мне Почетный орден за заслуги перед Республикой Австрия. Кооперация с нашими австрийскими коллегами эффективно работает на сближение деловых кругов России и Австрии в целом, на общие интересы наших стран.

Например, в прошлом году нашей дочерней компанией ОАО «РЖДстрой» и компанией «Альпине» было создано совместное предприятие «Альпине-РЖДстрой». СП примет участие в реализации инфраструктурных проектов в России, Европе и других странах.

Сотрудничество с компанией «Альпине» означает для нас новые возможности в области управления строительными проектами, использование передовых технологий и позволит нам выйти на рынки инфраструктурных проектов Европы и других стран. Такой опыт будет востребован при реализации наших инфраструктурных проектов прежде всего в рамках подготовки Сочи к Олим-

ЕДИННЫЙ ЕВРОПЕЙСКИЙ БАНК

Лицензия №1 Банка России

8 800 700 73 00
www.unicreditbank.ru

 UniCredit Bank



АФРОДИЯ ЗЕНПАНДИЦ

ROSENBAUER ЯВЛЯЕТСЯ КРУПНЕЙШИМ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ПОЖАРНЫХ АВТОМОБИЛЕЙ

пиаде 2014 года. Первыми проектами, в которых примет участие СП, станут строительство тоннеля в Тироле и строительство двух тоннелей в Сочи.

Г: Широкое обсуждение получила идея продления железной дороги российских стандартов из Словакии в Австрию. В какой стадии находится этот проект?

В. Я.: Проект строительства железнодорожной линии с шириной колеи 1520 мм до Братиславы—Вены и создания в районе Вены международного логистического центра обсуждался весь прошлый год. В том числе и в ходе визита президента РФ Дмитрия Анатольевича Медведева в Словацкую Республику.

По заказу четырехстороннего проектного совместного предприятия Breitspur Planungsgesellschaft mbH, созданного национальными железнодорожными компаниями Австрии, России, Словакии и Украины, план строительства железной дороги с шириной колеи 1520 мм был проанализирован независимым консультантом компанией Roland Berger Strategy Consultants.

В исследовании делается вывод о том, что продление железной дороги с шириной колеи 1520 мм от Кошице в Восточной Словакии до Вены технически и юридически

выполнимо. Проект создаст условия для бесперебойного, бесперегрузочного и эффективного железнодорожного сообщения между Россией, Китаем, Азиатско-Тихоокеанским регионом в целом и странами Центральной Европы, а также позволит предложить принципиально новую, конкурентоспособную и экологичную транспортную услугу на пространстве Евразии.

Стоимость новой железной дороги, которая должна пройти по территории Словакии рядом с существующей «европейской» колеей, оценивается более чем в €6 млрд. По выводам исследования, такие капитальные затраты сравнимы с другими европейскими инфраструктурными проектами.

Выводы предварительного обоснования инвестиций дают основание для продолжения работы над проектом. Результаты исследования находятся на рассмотрении акционеров — железнодорожных компаний и соответствующих государственных органов четырех стран. Далее будет необходимо принять решения по дальнейшим проектным работам, включая полное технико-экономическое обоснование, анализ экологического воздействия, выбор оптимальной модели финансирования и создание детального бизнес-плана.

Записал ФЕДОР МЕЛЬНИКОВ

ROSENBAUER НА СЛУЖБЕ ПОЖАРНОЙ ОХРАНЫ

История компании Rosenbauer начинается с «Торгового дома по продаже противопожарных приборов», основанного Йоханном Розенбауером в 1866 году в городе Линце в Австрии. В первом десятилетии прошлого века компания начала производить пожарные насосы, а в 1919 году у нее появился первый пожарный автомобиль. Уже в 20-х годах прошлого века продукция Rosenbauer широко экспортировалась — ее можно было найти даже в Китае.

В наши дни Rosenbauer является крупнейшим производителем пожарных автомобилей и предлагает своим клиентам большой выбор коммунальных пожарных автомобилей и пожарных спасательных машин с подъемниками, соответствующими европейским и американским стандартам, широкий типовой ряд аэродромных и промышленных пожарных автомобилей, самые современные системы пожаротушения и специальное пожарное оборудование.

У компании 18 филиалов в разных регионах мира. Доля экспорта составляет 90% производимой компанией продукции. В 2010 году 2 тыс. сотрудников компании шестой раз подряд достигли рекордного оборота компании — почти €596 млн. Rosenbauer ответственно относится к своему статусу надежного работодателя и создала в Австрии за последние годы сотни новых рабочих мест. Квалификация персонала имеет для компании особое значение, поскольку разработка и производство высокотехнологичной продукции требует участия первоклассных специалистов. При приеме на работу новых сотрудников компаниям особо приветствуется наличие у претендента опыта работы в добровольных пожарных дружинах. Профессиональные пожарные регулярно делятся своими знаниями с сотрудниками Rosenbauer.

В России компания Rosenbauer создала совместное российско-австрийское предприятие «Спецтехника пожаротушения», изготавливающее хорошо оснащенные пожарные автоцистерны. Шасси делает КамАЗ, кузова и пожарная техника — от компании Rosenbauer. За время работы компании в России для местного рынка было разработано шесть типов транспортных средств. Это автоцистерны емкостью от 2 тыс. до 8 тыс. л воды. Есть и аналогичные пожарные автомобили с поворотной лестницей L32 и L32-FA (First Attack). Машина L32-FA оснащена также насосом, цистерной и телескопическим устройством для подъема воды.

150 пожарных машин уже поставлено предприятием «Спецтехника пожаротушения» в западные регионы России. В 2011 году компания собирается расширить поставки своей техники и в другие регионы. Наряду с пожарными автомобилями на московском производственном предприятии монтируются передвижные насосные агрегаты OTTER, которые продаются под торговой маркой «Дева». Детали поставляются из Австрии, а сборка производится в Москве. Насос сертифицирован в системе ГОСТ (сопоставима с системами ISO-/DIN) и поэтому продается на рынке как продукт российского производства.

ФЕДОР МЕЛЬНИКОВ

Kornspitz®

культовая марка бакальдрин®

100% наслаждения из Австрии



Реклама

ВЕЧНЫЙ ВАЛЬС

ВЕНА — ГОРОД ПОМПЕЗНЫХ ФАСАДОВ И БРОНЗОВЫХ ВСАДНИКОВ, ПЕРЕПОЛНЕННЫЙ ЗВУКАМИ ДУХОВЫХ ОРКЕСТРОВ, ВОЕННЫХ МАРШЕЙ И КОНСКОГО ТОПОТА. АВСТРИЯ — УЮТНАЯ СТРАНА С БЕСПЕЧНОЙ УЛЫБКОЙ НА УСТАХ. ЕЕ ЖИТЕЛИ — ДОВОЛЬНЫЙ ЖИЗНЬЮ И ОБЩИТЕЛЬНЫЙ НАРОД. ОНИ ЛЮБЯТ ХОРОШО ПОЕСТЬ, ВЫПИТЬ, ПОБОЛТАТЬ. ЕСТЬ В ИХ ЖИЗНИ ГЛУБОКАЯ И СПОКОЙНАЯ УСТРОЕННОСТЬ, КОТОРАЯ ПРИТЯГИВАЕТ ТУРИСТОВ. ФЕДОР МЕЛЬНИКОВ



Вена — город, который затягивает. Культура здесь практически вездесуща, как декорация к тому величию, что каждая империя оставляет в назидаение потомкам. Искусством здесь дышит буквально каждая улочка. Даже кафе — в венских кофейнях играют на роялях. В репертуаре, естественно, Моцарт и Штраус.

Именно в Австрии можно научиться любить и понимать барокко. Барочная живопись и впрямь величава и громогласна. Но вот архитектура с ее парящими башнями церковных колоколен и устремленными ввысь, вслед за баховскими токкатами сводами принадлежит другому виду искусств. Или для того, чтобы полюбить барокко, необходимо прежде всего небо, распластавшееся над Австрией? Известно ведь, что голубая высь, отражая пейзаж, сама его и формирует. Ренессанс принадлежит Италии в той же мере, в какой барокко — Австрии.

Если на барокко придется потратить не один день, то что же делать в Вене вечером? Вечером — музыка. Ее так много, что даже в знаменитую Staatsoper (считающуюся одной из лучших в мире) билет можно купить в кассе перед началом спектакля. Причем, в отличие от Большого, не втридорога, а за полцены. Речь, конечно, не о премьере, а о текущем репертуаре. Здесь поют лучшие голоса мира. В Камерной опере послушайте обязательно «Вен-

ЗАЛЬЦБУРГСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ — ОДНО ИЗ ВАЖНЕЙШИХ ЕВРОПЕЙСКИХ ТЕАТРАЛЬНЫХ И МУЗЫКАЛЬНЫХ СОБЫТИЙ ЛЕТА

скую кровь» Штрауса. Дается она в Дворцовом театре Хофбурга, где и покои императора, и местная Оружейная палата притягивают тысячи туристов. Вообще концерты в исторических зданиях очень модны. Обязательно посещение Золотого зала Musikverein. Кто бы ни играл — от венских филармоников до гастролеров из Киото, качество исполнения вам обеспечено.

Чем же заняться между музеями и театрами? Прогоулками в парках! Один из лучших находится не в центре, а в десяти минутах езды от него — при знаменитом дворце Шенбрунн, где любимая всеми австрийцами императрица Элизабет жила, Кеннеди с Хрущевым встречались, а теперь туристы бродят, разглядывая один из лучших дворцов Европы. При котором, кстати, старейший зоопарк мира.

ЗАЛЬЦБУРГ, ИНСБРУК И МОЦАРТ Со-четание природы и культуры — самое сильное впечатление от Австрии. В Зальцбурге все находится на расстоянии пяти минут: пять минут от вокзала до отеля, пять минут до дворца Мирабель, где в Барочном зале музыку едва ли не каждый вечер играют. Тут совсем бесподобные церкви. Причем вблизи некоторых еще сохранились старые кладбища, например около бывших монашеских келий, выдолбленных прямо в базальтовой скале. На кладбище у церкви Святого Себастьяна покоятся отец и вдова Моцарта.

В Зальцбурге о Моцарте напоминает все и музыка его звучит везде. Лучшие вечера — во дворце Мирабель

(где прекрасный парк). Послушайте оркестр CIS. Большинство исполнителей — студенты зальцбургского университета искусств «Моцартеум», но качество игры доставит удовольствие и искушенным ценителям музыки. А потом отправляйтесь в самый старый кабачок Европы, где покурри из Моцарта подают вместе с ужином, который стоит как три концерта.

В Зальцбурге, столице архиепископов и цветов, на каждом шагу старинные церкви и особняки, фонтаны и скверы. Рядом с собором покои архиепископа, куда водят экскурсии.

Доехав до Инсбрука, обязательно съездите в замок Амбрас, где хранится едва ли не лучшая оружейная коллекция эпохи Ренессанса в Европе. И в Музей колоколов: собрание Грассмайров — одно из самых звонких на всю округу, ему как раз 400 лет исполнилось. А по пятницам можно даже посмотреть, как эти колокола делают. И даже себе заказать, с особым рисунком.

В Инсбруке вас ждет самое сильное впечатление во всей Австрии, наверное. Это базилика в Вильтене. Рококо бесподобной красоты. Белая, тончайшей работы лепнина с золотом. Отделку выполнил в 1755 году Франц де Паула Пенц, много чего построивший в Тироле, но именно базилика в Вильтене считается его лучшим шедевром.

Все в Инсбруке рассчитано на путешественников. Автобусы ходят точно по расписанию, карту с достопримечательностями вам выдадут в любом отеле, и даже специальную карточку вроде банковской здесь выпустили.

Реклама

ЛУЧШИЕ МЕСТА НА ФЕСТИВАЛЕ ПРИРОДЫ

Обрести покой и почувствовать себя частью природы. На одном из живописных каринтийских озёр это удаётся особенно хорошо. Помимо комфортной температуры воды, как и у большинства австрийских озёр, у них есть один драгоценный атрибут — вода питьевого качества.

Информация об отпуске в Австрии на сайте www.austria.info.

НЕСОМНЕННО!
ЭТО АВСТРИЯ.

www.austria.info



В ЗАЛЬЦБУРГЕ ЗВУЧИТ МУЗЫКА НЕ ТОЛЬКО МОЦАРТА (СЦЕНА ИЗ ОПЕРЫ «ЛУЛУ» АЛЬБАНА БЕРГА)

Она открывает двери в любой музей в течение недели. Кроме того, по ней можно, например, на трех канатных дорогах прокатиться, а стоит она всего лишь как одна поездка по этой канатке. За день ее невозможно использовать полностью, поэтому лучше сразу купить на три дня. И пожить в Инсбруке не спеша, как жилали путешественники в XIX веке. Благо по окрестным горам гулять можно бесконечно.

Но самое популярное место в Инсбруке — гробница несчастного Максимилиана. 28 бронзовых статуй выше человеческого роста окружают в церкви фигуру императора Максимилиана. Он заказал их в пору своего расцвета. А потом разорился, и город отказал ему в приюте. Так что похоронен он в другом месте, но надгробие стоит здесь.

И ВИДНО ИХ ОТОВСЮДУ Расхаживая вечером по Инсбруку, разглядываешь окрестные горы. Ин-

сбрук стоит в котловине, окруженный не очень высокими, но горами. В ночи на склонах тут и там видишь огоньки домов. Наверх можно подняться по канатной дороге. А там натыкаешься на отель на склоне. Обитатели его до начала мая катаются на лыжах, летом бродят по горам, а обедают на террасе, поглядывая вниз. Можно, конечно, подняться еще выше: в Тироле в моде прогулки на воздушных шарах.

Курортная жизнь в Австрийских Альпах налажена превосходно. Десятки крохотных, но великолепно устроенных городков, окруженных лесами и цветущими лугами. Множество подъемников, которые доставляют туристов на высокие хребты. В реках можно ловить рыбу, в озерах — купаться, а на больших озерах (самое знаменитое из них — Целлер Зее) процветают водные виды спорта. И не только водные. Парaglаны и дельтапланы, гольф и теннис, верховая езда и горный туризм доступны не толь-



БАЛ В ВЕНСКОЙ ОПЕРЕ — ЗАВЕРШАЮЩИЙ ИЗ БАЛОВ КАЖДОГО СЕЗОНА

ко для спортсменов, но и для начинающих. И как везде в Альпах, при каждом курортном поселении есть инструкторы, школы и пункты, где выдается напрокат все необходимое снаряжение.

Еще Австрия привлекает своим дружелюбием и уютом (трудно найти где-нибудь еще такие «домашние» гостиницы с относительно невысокими ценами). Впрочем, есть в Австрии и по-настоящему роскошные гостиницы и курорты, как, например, Лех, где отдыхают члены королевских фамилий.

Имеет смысл также посетить Нижнюю Австрию — исторический центр страны. Один из самых красивых ее уголков — область Вахау. Расположенному здесь городу Кремсу уже 1016 лет. Когда-то здесь жили юрингеры — рыцари-грабители, которые нападали на проходившие по Дунаю суда. Недалеко от него Дюрнштайн — очаровательный маленький городок с узенькими средневековы-

ми улочками и домами, которые не перестраивали, кажется, со времен крестовых походов. Местный пятизвездный отель Schloss Durnstein расположен в замке, которому более 380 лет.

Главная достопримечательность Вахау — бенедиктинский монастырь Мельк, которому в 1989 году исполнилось 900 лет. Монастырь с его знаменитыми интерьерами круглый год открыт для туристов, хотя он и действующий — здесь живут 35 монахов.

В области Тироле находится знаменитая фабрика изделий из хрусталя Swarovski. А не так давно в Тироле компания открыла уникальный для Европы музей «Кристалльный мир Сваровски». Даже внешний вид музея необычен — это искусственный холм в виде головы сказочного существа, глаза которого, сделанные из огромных кристаллов, вспыхивают разными огнями, а изо рта бьет фонтан. ■

Передовая
противопожарная
техника

Фирма Розенбауер относится в мировом масштабе к ведущим предприятиям по технологиям и услугам в области противопожарной техники для эффективной борьбы с пожарами, а также другими техническими и природными катастрофами. Уже более 140 лет название фирмы является символом технического прогресса и инноваций в производстве пожарных автомобилей и средств пожаротушения. Благодаря разветвленной сети продаж и сервиса фирма Розенбауер осуществляет свою деятельность в более чем 100 странах мира.

www.rosenbauer.com

«АВСТРИЯ ДАВАЙ!» ФЕДЕРАЛЬНОГО ПРЕЗИДЕНТА АВСТРИИ ХАЙНЦА ФИШЕРА ЖДЕТ НЕ ТОЛЬКО ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА. В МОСКВЕ, ГОСПОДИН ХАЙНЦ ФИШЕР ПРИМЕТ УЧАСТИЕ В ЦЕРЕМОНИИ ОТКРЫТИЯ КРУПНЕЙШЕГО ПРОЕКТА АВСТРИЙСКОГО КУЛЬТУРНОГО ФОРУМА, ПОСВЯЩЕННОГО СОВРЕМЕННОМУ ИСКУССТВУ АВСТРИИ. О ТОМ, ЧТО ПРЕДСТОИТ УВИДЕТЬ СТОЛИЧНОЙ ПУБЛИКЕ, GUIDE РАССКАЗЫВАЕТ СИМОН МРАЗ — АТТАШЕ ПО КУЛЬТУРЕ ПОСОЛЬСТВА АВСТРИИ В МОСКВЕ, ДИРЕКТОР АВСТРИЙСКОГО КУЛЬТУРНОГО ФОРУМА.



СИМОН МРАЗ,
АТТАШЕ ПО КУЛЬТУРЕ,
ДИРЕКТОР АВСТРИЙСКОГО
КУЛЬТУРНОГО ФОРУМА

GUIDE: Какие мероприятия пройдут во время визита в Москву федерального президента Австрии Хайнца Фишера?

СИМОН МРАЗ: В рамках своей основной тематики «Современное искусство» Австрийский культурный форум в Москве представит выставку под названием «Австрия, давай!». Именно под этим названием Австрийский культурный форум в сотрудничестве с Музеем прикладного и современного искусства МАК и Государственным музеем архитектуры им. А. В. Щусева, в стенах ко-

торого будет показан этот проект, впервые в России продемонстрирует крупномасштабную выставку современного искусства с участием 17 авторитетных австрийских художников современного искусства. Художники, архитекторы и дизайнеры попытаются раскрыть сегодняшние горизонты творческих возможностей австрийского искусства. Все работы будут спроектированы специально для выставки.

Участниками выставки будут известнейшие австрийские художники: Йоханна Браун, Карола Дертниг, Гюнтер Домениг, Георг Дриндль, Гейдульф Гернгросс, Франц Граф, Нильбар Гюрес, Зенита Комад, Бригитте Кованц,

Гельмут Ланг, Отто Мюль, Стефан Загмайстер, Тамуна Зирбиладзе, Манфред Вакольбингер, Франц Вест, Эрвин Вурм и студия дизайна Walking-Chair. Выставку «Австрия, давай!» откроет 20 мая президент Австрии Хайнц Фишер. Экспозиция будет работать до 28 августа.

G: Открытие выставки запланировано на 20 мая в 11:00, и, насколько мне известно, вечером, состоится торжественный прием.

C. M.: Да, вечером 20 мая аукционный дом Dorotheum и Австрийский культурный форум устраивают вечеринку, которая продлится до утра. Ночью гости выставки «Австрия, давай!» в Музее архитектуры попадут на венский фестиваль Frame Festival, где выступят лучшие диджеи и видеодиджеи из Австрии и России. Спонсорами этого проекта выступили: Райффайзенбанк, федеральное министерство образования, искусства и культуры Австрии, аукционный дом Dorotheum, Red Espresso Bar, отель «Балчуг Кемпински Москва». Идея принадлежит мне, концепция — Петеру Ноеверу, кураторы проекта — Ирина Коробына, Мартина Канделер Фритш.

G: Какие еще проекты Австрийский культурный форум представит москвичам в этом году?

C. M.: С 23 сентября по 4 октября мы участвуем в специальном проекте IV Московской биеннале современного искусства под названием «Красивый вид — хорошие перспективы». Работы русских художников — Александры Сухаревой, Андрея Кузькина, Александра Повзнера, Евгения Иванова, Хайма Сокола, Александра Бродского, Дарьи Иринчевой — и их австрийских коллег — Марии Анвандер, Альфредо

Барсульи, Бернхарда Фрювирта, Евы Хютлике, Габи Тринкауса, Катрин Хорнек, Лукаса Пуша — будут выставлены в моей квартире в знаменитом «Доме на Набережной».

«Дом на Набережной» принадлежит к числу известнейших и в то же время пугающих зданий Москвы. Построенный архитектором сталинской эпохи Борисом Иофаном напротив Кремля, он был золотой клеткой советской элиты: отсюда забрали около 250 жителей — мнимых врагов народа. Все, что осталось, на наш взгляд, после всей истории, — это вид из окон дома на Московский Кремль, который, как и прежде, является центром власти огромной империи. И этот стоящий напротив Кремля дом должен стать на время биеннале местом бескомпромиссных творческих встреч. Кураторы выставки «Красивый вид — хорошие перспективы» — я и Петер Вайбель.

G: Наряду с этими двумя выставочными проектами форум задействован в ряде других важных мероприятий?

C. M.: Да, мы принимаем участие в проекте «У медной горы — утопия и реальность». Это документальный фильм о Магнитогорске, крупнейшем городе-производителе стали в советскую эпоху, от идеи возникновения до сегодняшней реальности, снятый Романом Пахернеггом. Австрийский культурный форум является сопродюсером.

29–30 июля в рамках фестиваля «Музыка здесь — музыка там» пройдут мастер-классы деятелей искусства из Австрии и России. С 1 по 10 октября состоится проект Ars-Electonica из Линца под названием «Next Idea Award». Он пройдет в сотрудничестве с Австрийским культурным

форумом и Media Art Lab в Москве в рамках IV Московской биеннале современного искусства и в Красноярске.

G: А в прошедшем 2010 году какой из проектов, организованных в России Австрийским культурным форумом, оказался наиболее удачным?

C. M.: Прежде всего, это конечно, первая в России выставка известнейшего австрийского акциониста Германа Нитча под названием «Театр оргий и мистерий», организованная совместно с фондом Stella Art в Москве. Экспозиция, на которой были выставлены живописные полотна большого формата, видеозаписи различных акций и многочисленные фотографии, получил огромный резонанс. После открытия выставки в Москве Герман Нитч также выступил с лекцией в музее сновидений Зигмунда Фрейда в Санкт-Петербурге.

Разумеется, наша культурная жизнь не ограничена пределами столицы. Мы активно наблюдаем за культурной жизнью в регионах России, устанавливаем контакты с творческими центрами и художниками и по возможности поддерживаем российских партнеров. Санкт-Петербург, Нижний Новгород, Пермь, Новосибирск, Красноярск, Екатеринбург — это одни из немногих городов, с которыми мы сотрудничаем. Здесь, отдельно хочу отметить «Первый венский фестиваль музыкальных фильмов» в Екатеринбурге, который стал нашим самым масштабным проектом на Урале, и самым успешным в регионах России. В качестве образца послужил Венский фестиваль музыкальных фильмов-опер, который проводится на ратушной площади в Вене.

Записала **ОЛЬГА СОЛОМАТИНА**

Приближая будущее:

Металлургия следующего поколения

Путь к достижению рекордов в производстве стали открыт. Все, что необходимо, — это быстро внедрить высокопроизводительные установки, основанные на перспективных технологических решениях, прокладывающих мост в будущее. Siemens VAI обладает уникальным потенциалом для реализации этих целей.

Вам нужны доказательства?

Ни один другой партнер не сочетает ноу-хау в области технологии, механики, электрики и автоматизации так, как это делает Siemens VAI. Работая с одним поставщиком, вам гарантированы вершины производительности и эффективности. Что сделать, чтобы металлургия следующего поколения воплотилась на вашем предприятии? Обращайтесь к нам: www.siemens-vai.com

Metals Technologies

SIEMENS
VAI

РЕКЛАМА



Решения для ETC и GSM-R.

Два лидера рынка. Одна группа: **Kapsch.**

Через свои дочерние компании в России группа Kapsch предлагает для российского рынка высокотехнологичные инновационные решения. Kapsch TrafficCom предоставляет технологии, продукцию и услуги на рынке саморегулируемых транспортных систем (ITS: Intelligent Transportation Systems), таких как развитие и поставка систем электронного сбора дорожных пошлин (ETC: Electronic Toll Collection), а также систем управления потоком, сосредоточенных на дорожной безопасности и контроле потока. Kapsch CarrierCom является лидирующим системным интегратором для стационарных и мобильных телесетей, сетей передачи данных и сетей доступа, а также современных систем коммуникации для железнодорожного транспорта с современной сигнализационной техникой (GSM-R: Global System for Mobile Communications - Railway). Kapsch CarrierCom утвердила себя в позиции партнера по стратегическим решениям для операторов связи, поставщиков услуг и железнодорожных компаний. Обе компании являются мировыми лидерами в своих областях - и всегда на шаг впереди!

www.kapsch.ru